



Level



Pressure



Flow



Temperature



Liquid
Analysis



Registration



Systems
Components



Services

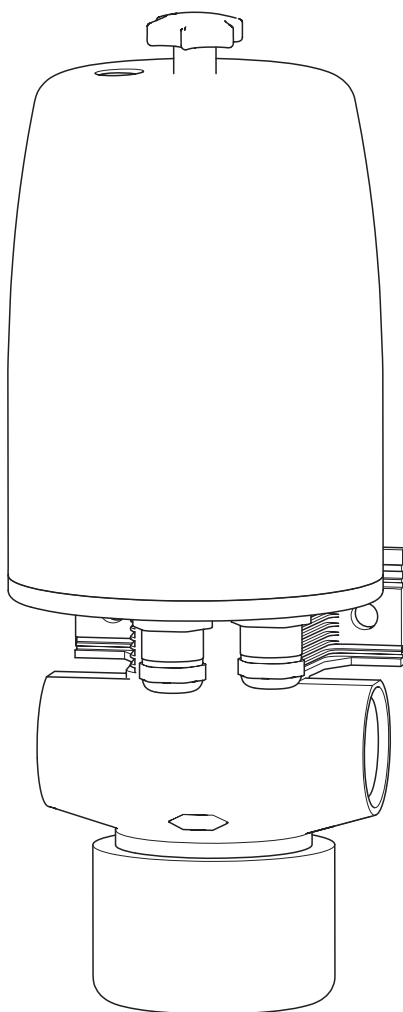


Solutions

Istruzioni di funzionamento

Flowfit W CPA250

Armatura a deflusso per sensori pH/redox



Presentazione in breve

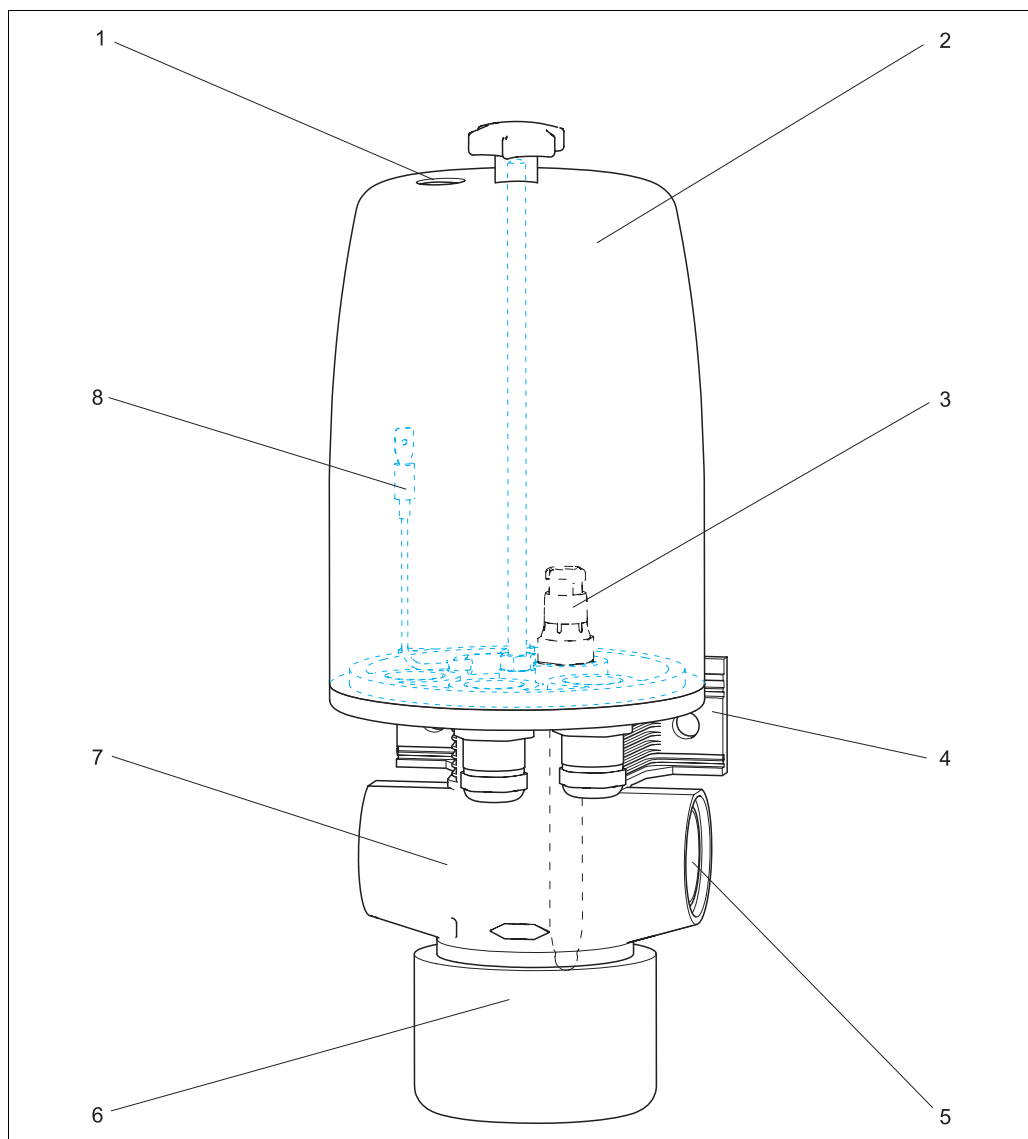


Fig. 1: CPA250 con sensore

- 1 Foro di riferimento¹⁾ per alimentazione elettrolita dal serbatoio CPY7 (→ accessori, non forniti a corredo)
- 2 Coperchio di protezione
- 3 Sensore pH/redox (→ accessori, non forniti a corredo)²⁾
- 4 Piastra di fissaggio
- 5 Connessione al processo (in base alla versione)
- 6 Recipiente di taratura
- 7 Pressacavo³⁾
- 8 Connessione PML

1) Prima di collegare l'alimentazione elettrolita, è necessario penetrare il foro di riferimento (mediante un cacciavite).
2) Esistono 3 posizioni di installazione per i sensori pH/redox (elettrodi singoli o combinati).
3) Vengono forniti in dotazione 2 pressacavi già montati. Il terzo ingresso cavo è sigillato da un tappo cieco.

Sommario

1	Istruzioni di sicurezza	4
1.1	Usò previsto	4
1.2	Installazione, messa in servizio e funzionamento . . .	4
1.3	Sicurezza operativa	4
1.4	Spedizione in fabbrica	4
1.5	Note sulle icone e i simboli per la segnalazione di indicazioni sulla sicurezza	5
2	Identificazione	6
2.1	Targhetta	6
2.2	Codificazione del prodotto	6
2.3	Oggetto della fornitura	6
3	Installazione	7
3.1	Accettazione, trasporto e immagazzinamento	7
3.2	Condizioni di installazione	7
3.3	Istruzioni per l'installazione	8
3.4	Verifica finale dell'installazione	11
4	Messa in servizio	12
5	Manutenzione	13
5.1	Pulizia dell'armatura	13
5.2	Pulizia del sensore	13
5.3	Scelta del detergente	13
6	Accessori	15
6.1	Kit di accessori	15
6.2	Sensori	15
6.3	Sistemi di pulizia	15
7	Ricerca guasti	16
7.1	Sostituzione di parti danneggiate	16
7.2	Spedizione in fabbrica	16
7.3	Smaltimento	16
8	Dati tecnici	17
8.1	Ambiente	17
8.2	Processo	17
8.3	Costruzione meccanica	17
	Indice analitico	18

1 Istruzioni di sicurezza

1.1 Uso previsto

L'armatura a deflusso è stata progettata per l'installazione di elettrodi pH e redox in tubi. Il tipo di esecuzione meccanica ne consente l'impiego in sistemi in pressione (vedere "Dati tecnici").

Gli usi diversi da quelli descritti in questo manuale possono compromettere la sicurezza delle persone e del sistema di misura nella sua interezza, pertanto non sono consentiti.

Il produttore non è responsabile per i danni causati da un uso improprio o diverso da quello qui previsto.

1.2 Installazione, messa in servizio e funzionamento

Considerare con attenzione le seguenti voci:

- Installazione, messa in servizio, funzionamento e manutenzione del sistema di misura devono essere eseguiti solo da personale tecnico specializzato.
Per poter intervenire, il personale addestrato deve ricevere l'autorizzazione dal proprietario del sistema.
- La connessione elettrica deve essere effettuata esclusivamente da elettricisti qualificati.
- Il personale tecnico deve aver letto e compreso le presenti Istruzioni di funzionamento e deve attenersi ad esse.
- Prima di mettere in servizio il sistema, verificare nuovamente tutti i collegamenti. Verificare che i cavi elettrici e i tubi flessibili di collegamento non siano danneggiati.
- Non impiegare armature danneggiate e prendere precauzioni contro la messa in servizio involontaria. A questo scopo, contrassegnare il prodotto come "guasto".
- In caso di guasto, le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da parte di personale autorizzato e appositamente addestrato.
- Qualora le riparazioni non siano possibili, i prodotti interessati dovranno essere messi fuori servizio prendendo le misure necessarie per evitare che possano essere messi in servizio per errore.
- Le riparazioni non descritte in queste Istruzioni di funzionamento possono essere eseguite solo presso lo stabilimento del produttore o un centro di assistenza tecnica.

1.3 Sicurezza operativa

L'armatura è stata progettata e testata in base ai più recenti standard di sicurezza e ha lasciato la fabbrica in perfette condizioni.

Il dispositivo è conforme alle norme e alle direttive applicabili.

L'operatore deve rispettare le seguenti norme di sicurezza:

- Istruzioni d'installazione
- Standard e normative locali.

1.4 Spedizione in fabbrica

In caso l'armatura debba essere riparata, spedirla **pulita** all'ufficio commerciale di competenza. Se possibile, utilizzare l'imballo originale.

Accludere una copia della "Dichiarazione di decontaminazione" compilata (fotocopiare la penultima pagina di queste Istruzioni di funzionamento) al collo, unitamente alle bolle di accompagnamento per la spedizione.

Senza la "Dichiarazione di decontaminazione" non sarà possibile effettuare alcuna riparazione!

1.5 Note sulle icone e i simboli per la segnalazione di indicazioni sulla sicurezza



Attenzione!

Questo simbolo indica un pericolo che può provocare gravi danni allo strumento o alle persone in caso di mancata osservanza.



Pericolo!

Le istruzioni contrassegnate da questo simbolo, se ignorate, indicano possibili anomalie. In caso di mancata osservanza si possono provocare danni allo strumento.



Nota!

Questo simbolo introduce informazioni importanti.

2 Identificazione

2.1 Targhetta

La versione dell'armatura può essere ricavata dal codice d'ordine riportato sulle targhetta. Confrontare questo codice con quello indicato sull'ordine.


 Endress+Hauser Flowfit CPA250	
order code:	CPA250-A00
serial no.:	C605E00G00
spec. pressure: PN=6bar(20°C) T=80°C	

Fig. 2: Esempio di targhetta

Per informazioni sulle versioni disponibili e i codici d'ordine corrispondenti fare riferimento alla codificazione del prodotto.

2.2 Codificazione del prodotto

Struttura	
A	Punti di montaggio per 3 sensori
Connessione al processo, materiale, spina collegamento di equipotenzialità (PMP)	
00	G1, PP, PMP 1.4571 (316 Ti)
01	G1, PP, titanio PMP
02	NPT 1", PP, PMP 1.4571 (316 Ti)
03	NPT 1", PP, titanio PMP
04	NPT 1", PP, senza PMP
05	G1, PP, senza PMP
30	G1, senza PP LABS, titanio PMP
CPA250-	codice d'ordine completo

2.3 Oggetto della fornitura

La fornitura comprende:

- Armatura FlowFit (versione ordinata)
- Istruzioni di funzionamento

In caso di dubbi, contattare il fornitore o l'ufficio commerciale locale.

3 Installazione

3.1 Accettazione, trasporto e immagazzinamento

- Assicurarsi che l'imballaggio non sia danneggiato.
Qualora l'imballaggio risulti danneggiato, informare il fornitore.
Conservare l'imballo danneggiato fino a quando il problema non sarà stato risolto.
- Assicurarsi che il contenuto non sia danneggiato.
Qualora il contenuto risulti danneggiato, informare il fornitore. Conservare i prodotti danneggiati fino a quando il problema non sarà stato risolto.
- Verificare che l'ordine sia completo e conforme ai documenti di spedizione
- Il materiale di imballaggio utilizzato per lo stoccaggio e il trasporto del fluido deve garantire la protezione dagli urti e dall'umidità. Gli imballaggi originali garantiscono una protezione ottimale. Osservare anche le condizioni ambientali indicate (vedere "Dati tecnici").
- In caso di dubbi, contattare il fornitore o l'ufficio commerciale locale.

3.2 Condizioni di installazione

3.2.1 Dimensioni

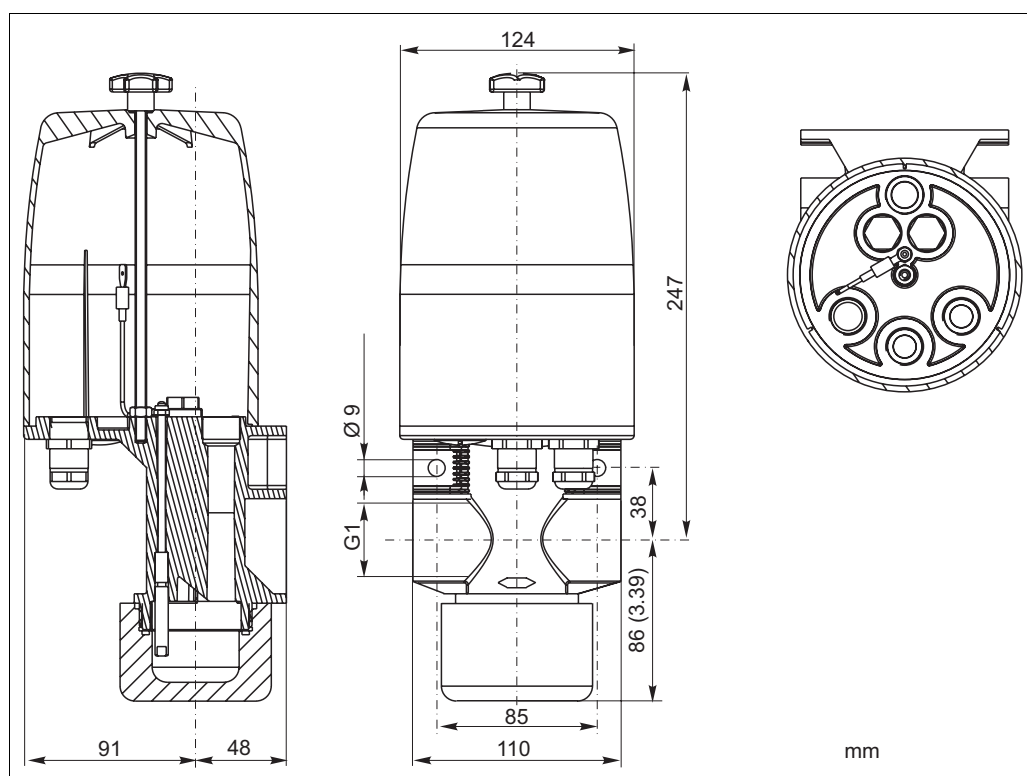


Fig. 3: Dimensioni

3.2.2 Note sull'installazione

Descrizione delle parti	utilizzato su...
due valvole di intercettazione	versione bypass
una valvola di intercettazione	versione aperta

Descrizione delle parti	utilizzato su...
apertura nel conduit principale	versione bypass
filtro anti-particolato	se l'acqua di processo contiene particelle di sporcizia di grosse dimensioni
valvola limitatrice di pressione	se la pressione dell'acqua di processo è superiore al valore massimo previsto (v. capitolo "Dati tecnici")

3.3 Istruzioni per l'installazione

3.3.1 Sistema di misura

Il sistema di misura completo comprende:

- Flowfit CPA250
- Sensore pH o redox, es. CPS71D
- Cavo di misura, ad es. CYK10
- Trasmettitore, es. Liquiline M CM42

Opzionale:

- fino a due sensori pH/redox in più o elettrodi singoli o sensori di temperatura
- Scatola di derivazione per l'estensione del cavo, ad es. scatola di derivazione RM

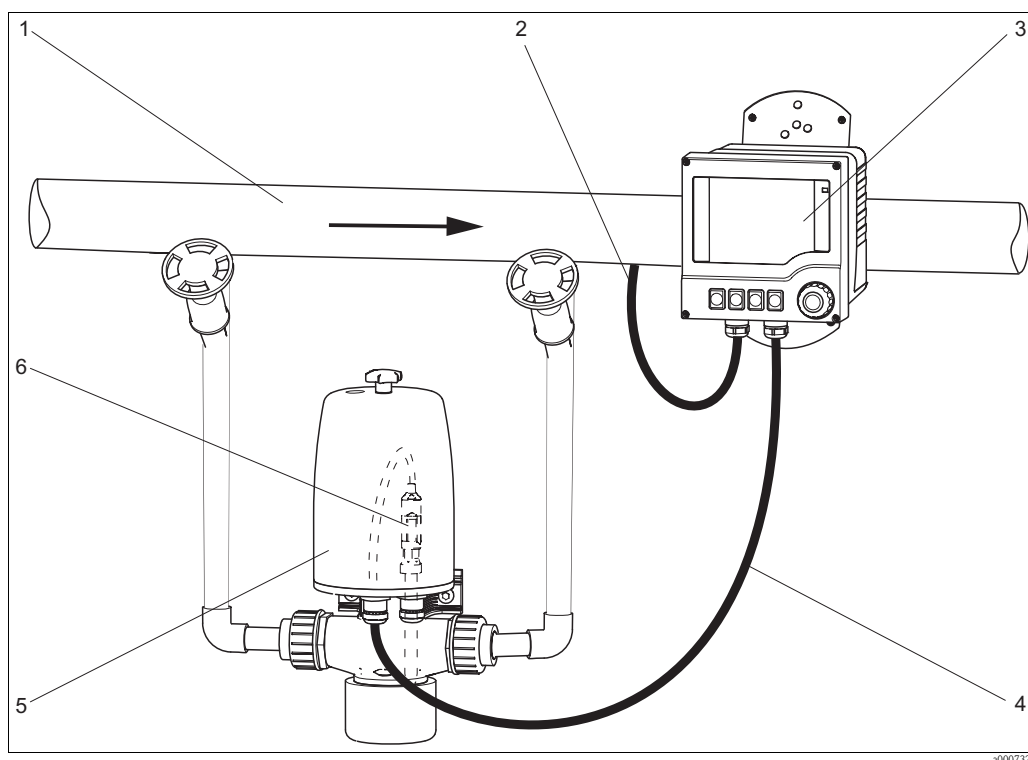



Fig. 4: Sistema di misura (installazione di bypass)

- 1 Linea di processo con bypass e valvole
- 2 Linea di fornitura del trasmettitore
- 3 Trasmettitore Liquiline M CM42
- 4 Cavo di misura CYK10
- 5 Flowfit CPA250
- 6 Sensore di pH CPS71D

3.3.2 Installazione dell'armatura nel processo

Per far sì che nel by-pass ci sia flusso, la pressione p_1 deve essere superiore alla pressione p_2 . Inoltre, sarà necessario installare un'apertura o una valvola a farfalla nel conduit principale (→  5).

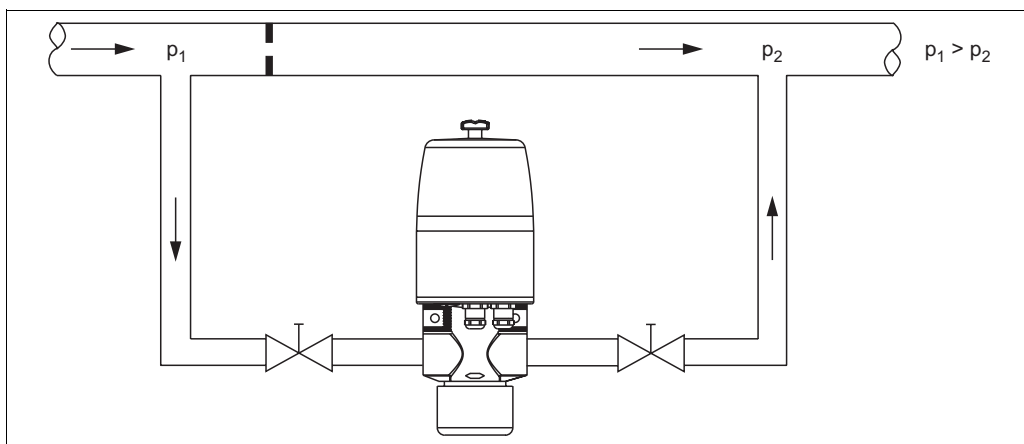


Fig. 5: Esempio di installazione con by-pass e apertura nel conduit principale

In alternativa, è possibile installare una pompa booster nel conduit di bypass per produrre la pressione prescritta (→  6).

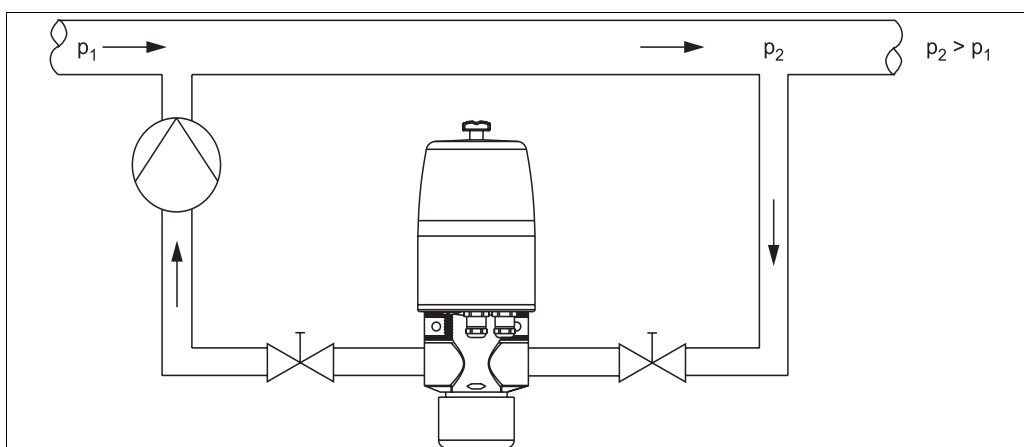



Fig. 6: Esempio di connessione della versione aperta

In caso di connessione della versione aperta, non è necessaria nessuna procedura per aumentare la pressione (→  7).

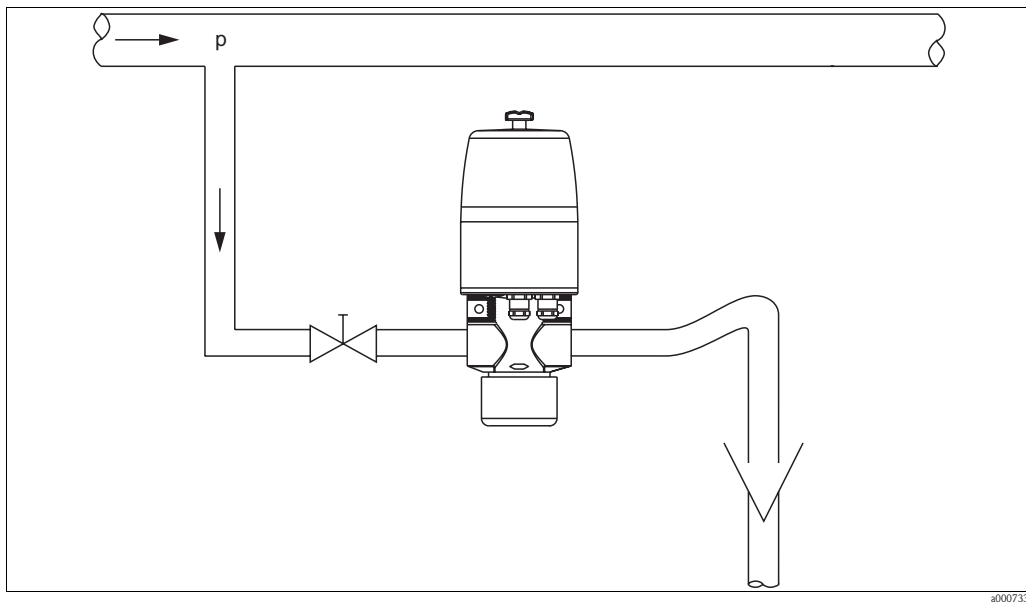


Fig. 7: Esempio di connessione della versione aperta



Nota!

- L'armatura a deflusso dovrà essere installata in tubi orizzontali.
- Preferire punti di installazione per i quali il tubo non può asciugarsi.
- L'installazione nel by-pass è preferibile all'installazione nel tubo di processo poiché il tubo by-pass può essere bloccato senza interruzione del processo (è necessario installare valvole di intercettazione a monte e a valle dell'armatura a deflusso). In questo modo sarà possibile effettuare la manutenzione dei sensori senza interrompere il processo.



Pericolo!

- La pressione del fluido non deve superare la pressione massima consentita dell'armatura a deflusso o dei sensori.
- Se la pressione del mezzo supera la pressione massima consentita, sarà necessario installare una valvola limitatrice di pressione. La pressione consentita dipende dalla temperatura del mezzo (vedere "Dati tecnici").

3.3.3 Installazione del sensore



Nota!

- Durante l'installazione degli elettrodi, verificare che gli O-ring siano posizionati correttamente e che le superfici delle guarnizioni siano pulite.
- Non è possibile montare due elettrodi con KCl liquido e raccordo con tubo flessibile.

1. Svitare il dado a stella del coperchio di protezione e rimuoverlo.
2. Avvitare il sensore sulla filettatura Pg nella posizione di montaggio scelta.



Nota!

Sarà necessario inumidire il corpo in vetro di un elettrodo di vetro prima di installarlo nel gruppo.

3. Collegare il cavo di misura al sensore.
4. Posizionare i cavi degli elettrodi sul gruppo in modo tale da poter rimuovere gli elettrodi senza aprire le filettature PG. Una lunghezza del cavo libera adeguata è di circa 30 mm.
5. Far passare il cavo del sensore (lato trasmettitore) attraverso le filettature Pg e fuori dall'armatura.
6. Se non si utilizzano pressacavi, chiudere per mezzo di tappi ciechi.

7. Serrare i pressacavi.
8. Applicare il coperchio di protezione e serrare il dado a stella.

3.4 Verifica finale dell'installazione

- Al termine dell'installazione, verificare che tutti i tubi siano ben raccordati e che non vi siano perdite.
- Verificare che i tubi flessibili delle connessioni degli ugelli spray (opzionali) possano essere staccati senza applicare una forza eccessiva.
- Controllare che tutti i tubi flessibili siano integri.

4 Messa in servizio

Prima della messa in servizio, verificare quanto segue:

- tutte le guarnizioni siano posizionate correttamente (sull'armatura e le connessioni al processo)
- il sensore sia installato e collegato correttamente



Attenzione!

Pericolo di spruzzi!

Prima di applicare la pressione di processo all'armatura, verificare che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.

5 Manutenzione



Attenzione!

Rischio di danneggiamenti!

Prima di iniziare interventi di manutenzione sull'armatura, verificare che la linea di processo e il serbatoio non siano in pressione e che siano vuoti e risciacquati.

5.1 Pulizia dell'armatura

Per garantire una misura affidabile, gli elettrodi devono essere puliti regolarmente. La frequenza e l'intensità delle operazioni di pulizia dipendono dal fluido di processo.

Tutte le parti a contatto con il mezzo, ad es. elettrodo e porta sensore, devono essere pulite ad intervalli regolari. Rimuovere il sensore⁴⁾.

- Per eliminare le tracce di sporco meno difficili utilizzare detergenti idonei (vedere capitolo "Detergenti").
- I depositi devono essere rimossi con una spazzola morbida, quindi, con un detergente specifico.
- Per eliminare le incrostazioni più persistenti, immergere in un detergente liquido e, se necessario, pulire con una spazzola morbida.

5.2 Pulizia del sensore

Pulire l'elettrodo:

- prima di ogni taratura
- a intervalli regolari, durante il funzionamento, se necessario
- prima di restituire il sensore per eventuali riparazioni

È possibile eseguire una pulizia automatica e ciclica mediante il sistema di pulizia spray automatico Chemoclean (che dovrà però essere ordinato separatamente). Il sistema comprende:

- testa spray CPR31 o CPR3
- iniettore per la pulizia CYR10
- controllo della pulizia, es. sequenziatore di programmi CYR20



Nota!

- Per pulire gli elettrodi non usare detergenti abrasivi. Possono danneggiare irreparabilmente la superficie di misura.
- Dopo aver pulito il sensore, lavare la camera di pulizia dell'armatura con abbondante acqua. Ogni residuo di prodotto detergente può alterare radicalmente la misura.
- Se necessario, dopo la pulizia ripetere la taratura.

5.3 Scelta del detergente

La scelta del detergente dipende dal tipo di sporco. I casi più frequenti e le relative soluzioni sono riportati nella seguente tabella:

Tipo di contaminazione	Detergente
Grassi ed oli	Sostanze contenenti tensioattivi (alcaline) o solventi organici idrosolubili (ad es. alcol)
Depositi calcarei, di idrossidi di metallo, forti depositi di origine biologica	ca. 3% HCl
Depositi di solfuri	Miscela di acido cloridrico (3%) e tiocarbamide (disponibile in commercio)
Depositi proteici	Miscela di acido cloridrico (al 3%) e pepsine (disponibile in commercio)
Fibre, sostanze in sospensione	Acqua e pressione, possibilmente con detergenti attivi in superficie
Lievi depositi di origine biologica	Acqua e pressione

4) ripetendo in ordine inverso le operazioni eseguite per l'installazione.



Pericolo!

Non usare per la pulizia i solventi organici, in quanto contengono alogeni, ad es. cloroformio; non usare acetone, poiché potrebbero danneggiare i componenti in plastica dell'armatura o del sensore. Inoltre, si sospetta che alcuni di essi possano essere cancerogeni (es. cloroformio).



Nota!

Gli elettrodi redox possono essere puliti solo meccanicamente. La pulizia chimica determina la formazione di un potenziale nell'elettrodo, che viene smaltito solo dopo varie ore, provocando un errore di misura.

6 Accessori



Nota!

Nei seguenti paragrafi, sono descritti gli accessori disponibili al momento della pubblicazione di questa documentazione.

Per informazioni sulle versioni non descritte in questa documentazione, rivolgersi al Servizio di assistenza locale.

6.1 Kit di accessori

- NP
 - 2 nippli di adattamento di CPA250-A* al tubo PP senza filettatura
 - OD 32 mm
 - codice d'ordine 50003450
- NV
 - Adattatore di CPA250-A* al tubo in PVC
 - OD 32 mm, codice d'ordine 50003454
 - OD 25 mm, codice d'ordine 50003456
- BF
 - Kit montaggio a parete per CPA250-A*
 - 2 viti lunghe V4A, incl. ancoraggi viti
 - codice d'ordine 50001130

6.2 Sensori

Orbisint CPS11/11D

- Elettrodo di pH per applicazioni di processo con diaframma in PTFE repellente allo sporcammento
- Tecnologia opzionale Memosens (CPS11D)
- Ordine in base alla codificazione del prodotto, v. Informazioni tecniche (TI028C/07/en)

Ceraliquid CPS41/CPS41D

- Elettrodo di pH con diaframma in ceramica ed elettrolita liquido KCl
- Tecnologia opzionale Memosens (CPS41D)
- Ordine secondo la codificazione del prodotto, v. Informazioni tecniche (TI079C/07/en)

Ceragel CPS71/CPS71D

- Elettrodo di pH con sistema di riferimento a due camere e ponte elettrolitico integrato
- Con tecnologia Memosens su richiesta (CPS71D)
- Ordine in base alla codificazione del prodotto, v. Informazioni tecniche (TI245C/07/en)

Ceragel CPS72/CPS72D

- Sensore redox con sistema di riferimento a due camere e ponte elettrolitico integrato
- Con tecnologia Memosens su richiesta (CPS72D)
- Ordine in base alla codificazione del prodotto, v. Informazioni tecniche (TI374C/07/de)

6.3 Sistemi di pulizia

Chemoclean CPR31 / CPR3

- Sistema di pulizia spray automatico per sensori
- Il CPR31 è installato su uno dei tre punti di montaggio dei sensori dell'armatura
- Codice d'ordine su richiesta



Nota!

Quando si installa il CPR31 rimuovere il perno di metallo e allineare gli ugelli spray.

Chemoclean

- Iniettore CYR10 e sequenziatore di programmi CYR20
- Ordine in base alla codificazione del prodotto, vedere Informazioni tecniche (TI046C/07/en)

7 Ricerca guasti

7.1 Sostituzione di parti danneggiate



Attenzione!

I danni all'armatura, che coinvolgono la sicurezza del sistema in pressione, possono essere riparati **solo** dal personale tecnico autorizzato.

In seguito a qualunque attività di riparazione e manutenzione, adottare delle misure per verificare che l'armatura non sia soggetta a perdite. Verificare che l'armatura sia conforme alle specifiche riportate nei dati tecnici.

Sostituire immediatamente tutte le altre componenti danneggiate. Per ordinare gli accessori e le parti di ricambio, v. cap. "Accessori" e "Parti di ricambio" o contattare il centro commerciale locale.

7.2 Spedizione in fabbrica

In caso l'armatura debba essere riparata, spedirla **pulita** all'ufficio commerciale di competenza. Se possibile, utilizzare l'imballo originale.

Accludere una copia della "Dichiarazione di decontaminazione" compilata (fotocopiare la penultima pagina di queste Istruzioni di funzionamento) al collo, unitamente alle bolle di accompagnamento per la spedizione.

Senza la "Dichiarazione di decontaminazione" non sarà possibile effettuare alcuna riparazione!

7.3 Smaltimento

Lo strumento deve essere smaltito in conformità con le norme locali.

8 Dati tecnici

8.1 Ambiente

Campo di temperatura ambiente 0 ... 50 °C

Temperatura di immagazzinamento 0 ... 50 °C

8.2 Processo

Temperatura di processo da 0 a 80 °C (6 bar a 20 °C) e non in pressione a 80 °C

Pressione di processo max. 6 bar a 20 °C

Grafico pressione/temperatura

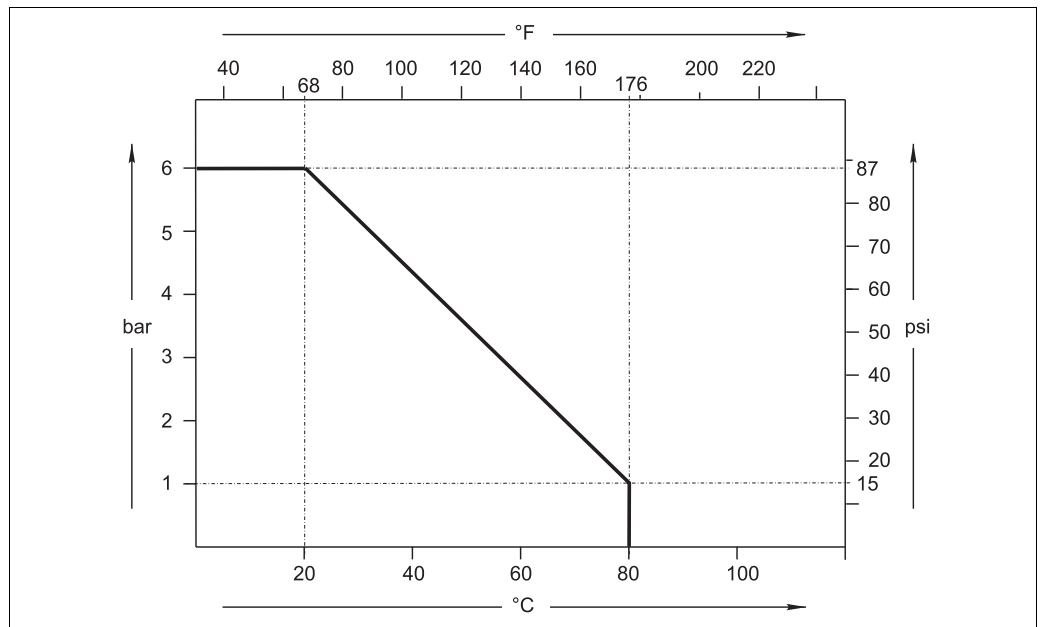


Fig. 8: Grafico pressione/temperatura

8.3 Costruzione meccanica

Struttura, dimensioni vedere capitolo "Installazione"

Peso da 0,5 a 0,8 kg, in base alla connessione al processo

Materiale

A contatto con il fluido:

- Corpo dell'armatura: PP-H
- O-ring: Viton/FPM

Spina collegamento di equipotenzialità:

- CPA250-A00/01/02/03/30: titanio o acciaio inox
- CPA250-A04/05: nessuna spina di collegamento di equipotenzialità

Connessione al processo in base alla versione: G1, NPT 1"

Indice analitico

A

Accessori	15
Sensori	15
Sistemi di pulizia	15
Accettazione	7
Ambiente	17
Armatura	
Pulizia	13

C

Codificazione del prodotto	6
Costruzione meccanica	17

D

Dimensioni	7
------------------	---

F

Funzionamento	4
---------------------	---

I

Icone	5
Icone di sicurezza	5
Immagazzinamento	7
Informazioni per l'ordine	6
Installazione	4, 7-8
Sensore	10

M

Manutenzione	13
Messa in servizio	4

O

Oggetto della fornitura	6
-------------------------------	---

P

Parti	
Sostituzione	16
Possibilità applicative	4
Processo	17
Pulizia	
Agenti	13
Armatura	13
Sensore	13

R

Resi	4, 16
------------	-------

S

Sensore	
Installazione	10
Pulizia	13
Sicurezza operativa	4
Simboli	5
Sistema di misura	8
Smaltimento	16
Sostituzione	
Parti	16

T

Targhetta	6
Trasporto	7

U

Uso	4
-----------	---

V

Verifica	
Installazione	11

Dichiarazione di decontaminazione e smaltimento rifiuti pericolosi *Erklärung zur Kontamination und Reinigung*

RA N.

Indicare il numero di autorizzazione alla restituzione (RA#) contenuto su tutti i documenti di trasporto, annotandolo anche all'esterno della confezione. La mancata osservanza della suddetta procedura comporterà il rifiuto della merce presso la nostra azienda.
Bitte geben Sie die von E+H mitgeteilte Rücklieferungsnummer (RA#) auf allen Lieferpapieren an und vermerken Sie diese auch außen auf der Verpackung. Nichtbeachtung dieser Anweisung führt zur Ablehnung ihrer Lieferung.

Per ragioni legali e per la sicurezza dei nostri dipendenti e delle apparecchiature in funzione abbiamo bisogno di questa "Dichiarazione di decontaminazione e smaltimento rifiuti pericolosi" con la Sua firma prima di poter procedere con la riparazione. La Dichiarazione deve assolutamente accompagnare la merce.

Aufgrund der gesetzlichen Vorschriften und zum Schutz unserer Mitarbeiter und Betriebseinrichtungen, benötigen wir die unterschriebene "Erklärung zur Kontamination und Reinigung", bevor Ihr Auftrag bearbeitet werden kann. Bringen Sie diese unbedingt außen an der Verpackung an.

Tipo di strumento / sensore

Geräte-/Sensortyp _____

Numero di serie

Seriennummer _____

Impiegato come strumento SIL in apparecchiature di sicurezza / Einsatz als SIL Gerät in Schutzeinrichtungen

Dati processo/Prozessdaten

Temperatura / Temperatur _____ [°F] _____ [°C]

Pressione / Druck _____ [psi] _____ [Pa]

Conduttività / Leitfähigkeit _____ [µS/cm]

Viscosità / Viskosität _____ [cp] _____ [mm²/s]

Possibili avvisi per il fluido utilizzato

Warnhinweise zum Medium



	Fluido / concentrazione <i>Medium / Konzentration</i>	Identificazione N. CAS	infiammabile <i>entzündlich</i>	velenoso <i>giftig</i>	caustico <i>ätzend</i>	pericoloso per la salute <i>gesundheitsschädlich/reizend</i>	altro* <i>sonstiges*</i>	sicuro <i>unbedenklich</i>
Processo fluido <i>Medium im Prozess</i>								
Fluido per processo pulizia <i>Medium zur Prozessreinigung</i>								
Parte restituita pulita con <i>Medium zur Endreinigung</i>								

* esplosivo; ossidante; pericoloso per l'ambiente; rischio biologico; radioattivo

* *explosiv; brandfördernd; umweltgefährlich; biogefährlich; radioaktiv*

Barrare la casella applicabile, allegare scheda di sicurezza e, se necessario, istruzioni di movimentazione speciali.

Zutreffendes ankreuzen; trifft einer der Warnhinweise zu, Sicherheitsdatenblatt und ggf. spezielle Handhabungsvorschriften beilegen.

Motivo dell'invio / Fehlerbeschreibung _____

Dati dell'azienda / Angaben zum Absender

Azienda / Firma _____	Numero di telefono del referente / <i>Telefon-Nr. Ansprechpartner:</i> _____
Indirizzo / <i>Adresse</i> _____	Fax / E-Mail _____
_____	Numero ordine / <i>Ihre Auftragsnr.</i> _____

"Certifico che i contenuti della dichiarazione di cui sopra sono completi e corrispondono a verità. Certifico inoltre che l'apparecchiatura inviata non determina rischi per la salute o la sicurezza causati da contaminazione, in quanto è stata pulita e decontaminata conformemente alle norme e alle corrette pratiche industriali."

"Wir bestätigen, die vorliegende Erklärung nach unserem besten Wissen wahrheitsgetreu und vollständig ausgefüllt zu haben. Wir bestätigen weiter, dass die zurückgesandten Teile sorgfältig gereinigt wurden und nach unserem besten Wissen frei von Rückständen in gefahrbringender Menge sind."

(luogo, data / Ort, Datum)

Nome, reparto / Abt. (in stampatello / bitte Druckschrift)

Firma / Unterschrift

Sede Italiana

Endress+Hauser Italia S.p.A.
Società Unipersonale
Via Donat Cattin 2/a
20063 Cernusco Sul Naviglio -MI-

Tel. +39 02 92192.1
Fax +39 02 92107153
<http://www.it.endress.com>
info@it.endress.com

Endress+Hauser 
People for Process Automation

